

**Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testülete**

**2014. április 11-i**

**rendkívüli, nyilvános ülésének anyaga**

**Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testülete**

8449 Magyarpolány, Dózsa György utca 6.

Tel/Fax: 88/503-820

email: hivatal@magyarpolany.hu

---

Szám: M.23-4 /2014.

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületének 2014. április 11-én 15.00 órakor megtartott rendkívüli, nyilvános üléséről

**Jelen voltak:** Polt Rita polgármester  
Böröndi Ferenc alpolgármester  
György Anita  
Kozma László  
Dr. Király Lászlóné és  
Dr. Szeidovitz Zsuzsanna önkormányzati képviselők

**Távolmaradt képviselők:**

Dr. Paksi Zoltán önkormányzati képviselő

**Meghívottak:** Dobosi Gergely jegyző  
Mayer Péter, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
Polt János, a Magyarpolányi Sportegyesület elnöke

**A meghívottak közül megjelent és a napirend tárgyalásánál jelen volt:**

Dobosi Gergely jegyző

**Az 1. napirendi pont tárgyalásánál jelen volt Polt János, a Magyarpolányi Sportegyesület elnöke.**

Polt Rita polgármester köszöntötte a rendkívüli, nyilvános képviselő-testületi ülésen megjelenteket. A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a képviselők közül 6 fő megjelent, 1 fő távolmaradt, így a testület határozatképes.

A rendkívüli, nyilvános testületi ülést megnyitotta.

Polgármester javasolta, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendi javaslatot fogadja el.

A Képviselő-testület a polgármester javaslatával egyetértett, és 6 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a napirendet az alábbiak szerint elfogadta:

## Napirend:

- 1.) Szóbeli előterjesztés a sportöltöző felújítására benyújtandó pályázat önrészének biztosításáról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester
- 2.) Szóbeli előterjesztés a zwönitzi és edelsbachi partnerkapcsolathoz fűződő feladatokról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester
- 3.) Szóbeli előterjesztés az Énekkar támogatásáról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester

## NAPIREND TÁRGYALÁSA

**1.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a sportöltöző felújítására benyújtandó pályázat önrészének biztosításáról.

Előadó: Polt Rita polgármester

**Polgármester** tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy Polt János, a Magyarpolányi Sportegyesület elnöke azzal kereste meg, hogy az Egyesületnek lehetősége nyílt 70%-os támogatási intenzitással pályázatot benyújtani új sportöltöző építésére. Felkérte, hogy tájékoztassa a Képviselő-testületet a részletekről.

**Polt János elnök** elmondta, hogy az Egyesület szeretne egy új öltözőt, mert a jelenlegi nincs jó állapotban, süllyednek a falai és messze is fekszik a sportpályától. Az Önkormányzat korábban már több alkalommal is nyújtott be pályázatot a felújításra, de nem járt eredménnyel. Elmondta, hogy most a TAO-támogatás keretein belül lehetőség adódna új sportöltöző építésére, amelyhez egyrészt az Egyesület által szerzett vállalkozói támogatások szolgálnának forrásul. A Társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény lehetővé teszi az öt látványcsapat-sportág (labdarúgás, kézilabda, kosárlabda, vízilabda és jégkorong) támogatását a társasági adókötelezettség legfeljebb 70%-áig. Minden nyereséges, társasági adót fizető magyar vállalkozás adhat támogatást (kivéve az állami tulajdonú TAO-alanyt). A támogatás (juttatás) összege vállalkozói tevékenység érdekében felmerült költségnek, rendkívüli ráfordításnak minősül, így nem növeli meg a társasági adó alapját. A vállalkozóknak tehát megéri a labdarúgást támogatni. Az így megszerzett támogatás többek között tárgyi eszköz beruházásra, felújításra, ide értve a biztonsági követelmények teljesülését szolgáló infrastruktúra-fejlesztést is fordítható. A támogatási igazolások összértéke nem haladhatja meg a támogatott sportszervezet jóváhagyott sportfejlesztési programjában szereplő tárgyevi beruházási, felújítási, infrastruktúra-fejlesztési értékének 70%-át. A maradék 30%-ot önrészként kell biztosítani, amelyhez az Egyesület nem rendelkezik kellő forrással, így az Önkormányzat segítségére számít. Az előzetes tervek és költségkalkuláció alapján a beruházás 34 millió forintba kerülne, amelyet 70%-ban TAO-támogatásból, 30%-ban önkormányzati forrásból biztosítana az Egyesület. Az önrész így körülbelül 10.200.000 forint lenne, amit az Önkormányzatnak kellene vállalnia.

**Jegyző** elmondta, hogy az MLSZ kiírt egy sportöltöző-felújítási pályázatot, amelyen 10 millió forintos támogatást lehet igényelni 70%-os MLSZ támogatással. Kérdezte, hogy ez nem lenne-e elegendő a sportöltöző felújítása esetén?

**Polt János elnök** válaszában elmondta, hogy nem lenne elegendő, mert a korábbi tervek szerint csak a felújítás 22 millió forintba kerülne.

**Kozma László önkormányzati képviselő** elmondta, hogy süllyed az egész épület, vizesednek a falak, véleménye szerint nem célszerű a jelenlegi épület felújításában gondolkodni.

**Polt János elnök** elmondta, hogy több vállalkozó jelezte már, hogy erre a célra adná a társasági adójának 70%-át, így az ígéretek szerint már legalább 10 millió forint rendelkezésre áll. Elmondta, hogy véleménye szerint könnyen összejöhet a szükséges 70%.

**Polgármester** kérdezte, hogy mi történik akkor, ha mégsem tudják összegyűjteni a megfelelő mennyiségű támogatást? Le lehet fűjni az egész beruházást?

**Polt János elnök** válaszában elmondta, hogy bármikor le lehet fűjni a beruházást. A szerződés aláírásától számított 3 éven belül kell megépíteni az öltözőt.

**Jegyző** kérdezte, hogy mi történik akkor, ha valóban, az ígéreteknek megfelelően összegyűlik a vállalkozóktól a 10 millió forint, az Önkormányzat is kifizeti a 10 millió forintos önrészt, de nem sikerül több pénzt összegyűjtenie az Egyesületnek? Ez esetben a megkezdett beruházás 14 millió forint összegű tartozását ki fogja kifizetni?

**Kozma László önkormányzati képviselő** elmondta, hogy véleménye szerint nem kell attól tartani, hogy ne jöjné össze a maradék összeg. Polt János elnök nagyon agilis személy, aki ki fogja hajtani a vállalkozókból a támogatást.

**Böröndi Ferenc alpolgármester** elmondta, hogy egyetért az előző véleménnyel, szerinte sem lehet probléma a támogatás megszerzése.

**Jegyző** elmondta, hogy tart attól, hogy a maradék 14 millió forint összegyűjtése nem lesz problémamentes. Ha ugyanis az mégsem sikerül, az Önkormányzatnak kell majd helytállnia a kivitelező előtt.

**Polgármester** elmondta, hogy egyelőre egy szándéknyilatkozatot kell tennie a Képviselő-testületnek ahhoz, hogy az Egyesület az MLSZ-nél a szükséges eljárást meg tudja indítani. Ez még egyelőre nem jelent elkötelezettséget, sem azt, hogy az Önkormányzatnak valóban ki kell fizetnie az önrész összegét, csak abban az esetben, ha az Egyesület a szükséges TAO-támogatást összegyűjti. Javasolta, hogy a Képviselő-testület hozzon határozatot arról, hogy a fenti cél megvalósítását támogatja, illetve a szükséges önrészt biztosítja abban az esetben, ha végleges tervet és költségkalkulációt kap, illetve az Egyesület a támogatást megszerzi. Javasolta, hogy döntsön továbbá arról is, hogy a tervezés költségeit legfeljebb 100.000 forint összegben megfizeti.

A Képviselő-testület a polgármester javaslatával egyetértett, és 6 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2014. (IV. 11.) számú határozata:**

Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja a Magyarpolányi Sportegyesület azon célját, hogy a Magyarpolány 0161/21. hrsz. alatti sportpályán részben TAO-támogatásból, részben önkormányzati támogatásból új sportöltözőt építsen.

A Képviselő-testület előzetesen kifejezi abbéli szándékát, hogy a 32.755.050 forint összegű beruházás 30%-os önrészét biztosítja, amennyiben az Egyesület a beruházás költségeinek fennmaradó 70%-át TAO-támogatásként összegyűjti. A Képviselő-testület az önrész összegének tényleges biztosításáról a kész tervdokumentáció és költségkalkuláció ismeretében egy későbbi határozatában dönt.

A Képviselő-testület a sportöltöző tervezésének költségeit 2014. évi költségvetése terhére legfeljebb bruttó 100.000 forint összegben finanszírozza.

A Képviselő-testület nyilatkozik, hogy a tulajdonában álló Magyarpolány 0161/21. hrsz. alatti sportpályát a beruházás megvalósításától számított 15 éven belül nem idegeníti el, a beruházással megvalósított sportöltözőt fenntartja.

A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Polt Rita polgármester

**Határidő:** azonnal

**2.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a zwönitz-i és edelsbachi partnerkapcsolathoz fűződő feladatokról.

Előadó: Polt Rita polgármester

**Polgármester** tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy Magyarpolány külföldi partnerkapcsolataiból fakadóan a zwönitz-i gyermekek május 10-én, az edelsbachi gyerekek pedig május 19-én látogatják meg a települést. Elmondta, hogy a korábbi szokásoknak megfelelően ilyenkor a vendég gyermekeknek kirándulást szerveznek, hogy a megyét megismerhessék. Ehhez szükséges az anyagi háttér biztosítása, amely az előzetes számítások szerint a két alkalomra összesen legfeljebb 150 ezer forintba kerülne. Polgármester javasolta, hogy a Képviselő-testület Magyarpolány partnerkapcsolatainak ápolása céljából a fenti összeget biztosítsa.

A Képviselő-testület a polgármester javaslatával egyetértett, és 6 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületének 18/2014. (IV. 11.) számú határozata:**

Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarpolány község partnertelepüléseivel fennálló kapcsolat további fenntartása és elmélyítése érdekében a 2014. május 10-én Zwönitzból, illetve a 2014. május 19-én Edelsbachból érkező

gyermek részére kirándulásokat szervez, amelynek költségeit legfeljebb 150.000 forint összegben 2014. évi költségvetése terhére finanszírozza.

A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Polt Rita polgármester

**Határidő:** azonnal

**3.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés az Énekkar támogatásáról.

Előadó: Polt Rita polgármester

(Írásbeli anyag a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

Polgármester tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Kórus Lungauba megy egy nemzetközi kórustalálkozóra, amelyen rengeteg kórus vesz részt. A szállásköltségük körülbelül fél millió forintba kerülne, amelyet önerőből nem tudnak kifizetni, ezért ehhez támogatást kérnek. Elmondták, hogy bármekkora összegű támogatásnak örülnének. Javasolta, hogy a Képviselő-testület állapítson meg az énekkar részére 100.000 forint összegű támogatást.

A Képviselő-testület a polgármester javaslatával egyetértett, és 6 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületének 19/2014. (IV. 11.) számú határozata:**

Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testülete 100.000 forint összegű támogatást biztosít a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Kórus számára a Lungauban megrendezésre kerülő nemzetközi kórustalálkozón való részvétele céljából.

A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Polt Rita polgármester


**Határidő:** azonnal

Egyéb kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így polgármester a Képviselő-testület rendkívüli, nyilvános ülését 16.00 órakor bezárta.

K.m.f.

  
**Polt Rita**  
polgármester



  
**Dobosi Gergely**  
jegyző

## JELENLÉTI ÍV

Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületének  
2014. április 11-i rendkívüli, nyilvános ülésére

### KÉPVISELŐ-TESTÜLET TAGJAI:

Polt Rita polgármester

*Polt Rita*

Böröndi Ferenc alpolgármester

*Böröndi Ferenc*

György Anita képviselő

*György Anita*

Dr. Király Lászlóné képviselő

*Dr. Király Lászlóné*

Kozma László képviselő

*Kozma László*

Dr. Paksi Zoltán képviselő

.....

Dr. Szeidovitz Zsuzsanna képviselő

*Szeidovitz Zsuzsanna*

### MEGHÍVOTTAK:

Dobosi Gergely  
jegyző, jkv. vezető

*Dobosi Gergely*

Mayer Péter  
Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

.....

### JELLEN VANNAK MÉG:

*Polt Rita*

*Polt Rita*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Magyarpolány Község Polgármesterétől

8449 Magyarpolány, Dózsa u. 6.

Tel/Fax: 88/503-820

Email: hivatal@magyarpolany.hu

---

### MEGHÍVÓ

Magyarpolány Község Polgármestere összehívja a képviselő-testület tagjait a testület

**2014. április 11-én 15.00 órakor**

megtartandó **rendkívüli, nyilvános ülésére.**

Az ülés helye: **Magyarpolány Község Önkormányzat Ülésterme (8449 Magyarpolány, Dózsa u. 6.)**

#### **Javasolt napirend:**

- 1.) Szóbeli előterjesztés a sportöltöző felújítására benyújtandó pályázat önrészének biztosításáról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester
- 2.) Szóbeli előterjesztés a zwönitzi és edelsbachi partnerkapcsolathoz fűződő feladatokról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester
- 3.) Szóbeli előterjesztés az Énekkar támogatásáról.  
**Előadó:** Polt Rita polgármester

Kérem, hogy a testületi ülésen vegyen részt. Akadályoztatását szíveskedjék bejelenteni.

**Magyarpolány, 2014. április 7.**

  
**Polt Rita**  
**polgármester**



#### **Meghívottak:**

- Képviselő-testület tagjai
- Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke
- jegyző
- Polt János, a Magyarpolányi Sportegyesület elnöke